

Evangelio de Juan

Análisis de textos escogidos

<u>Texto analizado</u>	<u>página</u>
Juan 1,1-18	2
Juan 2,13-25	3
Juan 4,46-54	*
Juan 5 (todo)	5
Juan 6,1-15	6
Juan 8,1-11	7
Juan 14 - 17	*
Juan 17 (todo)	8

* Estos textos se encuentran en el anexo horizontal

El Prólogo de San Juan

(Juan 1,1-18)

<p>¹Εν αρχη ην ο λογος, και ο λογος ην προς τον θεον, και θεος ην ο λογος. ²ουτος ην εν αρχη προς τον θεον.</p>	<p>¹Al principio ya existía el Verbo, y el Verbo estaba vuelto hacia Dios, y el Verbo era Dios. ²El estaba al principio vuelto hacia Dios.</p>
<p>³παντα δι'αυτου εγενετο, και χωρις αυτου εγενετο ουδε εν ο γεγονεν ⁴εν αυτω ζωη ην, και η ζωη ην το φως των ανθρωπων. ⁵Και το φως εν τη σκοτια φαεινι, και η σκοτια αυτο ου κατελαβεν.</p>	<p>³Todas las cosas por el fueron hechas y sin él ninguna cosa fue hecho Lo que fue hecho ⁴en él era vida y la vida era la luz de los hombres. ⁵Y la luz resplandece en la oscuridad y la oscuridad no la venció.</p>
<p>⁶Εγενετο ανθρωπος, απεσταλμενος παρα θεου, ονομα αυτω Ιωαννης, ⁷ουτος ηλθεν εις μαρτυριαν ινα μαρτυρηση περι του φωτος, ινα παντες πιστευσωσιν δι'αυτου. ⁸ουκ ην εκεινος το φως, αλλ'ινα μαρτυρηση περι του φωτος.</p>	<p>⁶Hubo un hombre, enviado por Dios, que se llamaba Juan. ⁷Este vino para un testimonio, para testimoniar acerca de la luz, a fin de que todos creyeran por él. ⁸No era él la luz, sino [que vino] para testimoniar acerca de la luz.</p>
<p>⁹Ην το φως το αληθινον, ο φωτιζει παντα ανθρωπον, ερχομενον εις τον κοσμον. ¹⁰εν τω κοσμω ην, και ο κοσμος δι'αυτου εγενετο, και ο κοσμος αυτον ουκ εγνω. ¹¹εις τα ιδια ηλθεν, και οι ιδιοι αυτον ου παρελαβον.</p>	<p>⁹[El Verbo] era la luz verdadera, que ilumina a todo hombre viniendo al mundo. ¹⁰En el mundo estaba, y el mundo fue hecho por él, pero el mundo no lo conoció. ¹¹Vino a su casa, pero los suyos no lo recibieron.</p>
<p>¹²οσοι δε ελαβον αυτον, εδωκεν αυτοις εξουσιαν τεκνα θεου γενεσθαι, τοις πιστεuousιν εις το ονομα αυτου, ¹³οι ουκ εξ αιματων ουδε εκ θεληματος σαρκος ουδε εκ θεληματος ανδρος αλλ'εκ θεου εγεννηθησαν.</p>	<p>¹²Mas a cuantos lo recibieron, les dio poder de llegar a ser criaturas de Dios, a los que creen en su nombre... ¹³quienes no de la sangre, ni de la voluntad de la carne, ni de la voluntad de varón, sino de Dios son nacidos.</p>
<p>¹⁴Και ο λογος σαρξ εγενετο και εσκηνωσεν εν ημιν, και εθεασαμεθα την δοξαν αυτου, δοξαν ως μονογενους παρα πατρος, πληρης χαριτος και αληθειας.</p>	<p>¹⁴Y el Verbo se hizo carne y acampó entre nosotros, y hemos visto su gloria, gloria como de Hijo Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad.</p>
<p>¹⁵Ιωαννης μαρτυρει περι αυτου και κεκραγεν λεγων, ουτος ην ον ειπον, ο οπισω μου ερχομενος εμπροσθεν μου γεγονεν, οτι πρωτος μου ην.</p>	<p>¹⁵Juan testimonia acerca de él y clamó diciendo: "Este era del que dije: El que viene detrás de mí es superior a ["delante de] mí, porque existía antes que yo.</p>
<p>¹⁶οτι εκ του πληρωματος αυτου ημεις παντες ελαβομεν και χαριν αντι χαριτος, ¹⁷οτι ο νομος δια Μωυσεως εδοθε, η χαρις και η αληθεια δια Ιησου Χριστου εγενετο.</p>	<p>¹⁶Pues de su plenitud todos nosotros recibimos, y gracia sobre/por gracia. ¹⁷Porque la Ley mediante Moisés fue dada; la gracia y la verdad por medio de Jesucristo vinieron.</p>

<p>18Θεον ουδεις εωρακεν ποποτε, μονογενης θεος ο ων εις τον κολπον του πατρος εκεινος εξηγησατο.</p>	<p>18A Dios nadie lo ha visto jamás; el [Hijo] unigénito, Dios, que está en el seno del Padre, ése [nos lo] dio a conocer.</p>
---	--

ESTUDIO SINÓPTICO DE JUAN 2,13-25

Evangelio de Juan

Evangelios sinópticos

cap 2,	UBICACIÓN EN EL EVANGELIO: hacia el comienzo del ministerio público de Jesús (después del "signo" en las bodas de Caná, en la primera de sus cuatro estadias en Jerusalén mencionadas en Juan)	UBICACIÓN EN EL EVANGELIO: casi al final del ministerio público (poco después de entrar triunfalmente en Jerusalén, durante la única visita que hizo como adulto mencionada por los sinópticos)
13	Doble mención de la Pascua como contexto temporal (vv. 13 y 23) [que forma una <i>inclusio</i>] y, ¿con qué finalidad...?	
14- 15	DESCRIPCIÓN: de la expulsión (εκβαλλειν) de los vendedores del Templo (ιερον)	DESCRIPCIÓN: de la expulsión (εκβαλλειν) de los vendedores del Templo (ιερον)
15	Sólo Juan menciona <i>los animales mayores</i> (ovejas y bueyes) y el uso del <i>látigo</i> de parte de Jesús para expulsar	
16	Sólo Juan menciona las <i>palabras</i> dichas a los vendedores de palomas: "Quiten esto de aquí"	En Mc 11,16 algo parecido: "y no permitió que nadie transportara cosas a través del templo" [es decir, por el patio del templo]
16b	SENTENCIA: (Jesús sigue, sin citar directamente la S.E.) "No hagan de la casa de mi Padre (τον οικον του πατρος μου) una casa de mercado (οικον εμποριου)" (v. 16) [cf. Zac. 14,21b]	SENTENCIA: <i>Jesús dice:</i> "Está escrito (γεγραπται): 'Mi casa (οικος μου) será llamada casa de oración (οικος προσευχης) pero Uds. la han convertido en cueva de ladrones' (σπηλαιον ληστων) [combinando Is 56,7 y Jer 7,11]
17	y luego " <i>los discípulos recuerdan</i> (εμνησθησαν) que está escrito (γεγραμμενον) 'el celo por tu casa me devorará'" [=Sal 69,10] (v. 17)	

*[En Mt y Mc intervienen dos perícopas:
la conspiración de las autoridades judías,
y la higuera maldecida/seca, punto de partida de una
lección sobre la oración]*

18	<p>[Viene a continuación, como parte de la misma perícopa (απεκριθησαν ουν)]</p> <p>CONTROVERSIA: la pregunta de "los judíos " [70x en Jn; 5x en Mt, 6x en Mc, 5x en Lc]:</p>	<p>CONTROVERSIA: la pregunta de las <i>autoridades</i> judías... (escribas, ancianos, autoridades)</p>
	<p>Le hacen una <i>sola</i> pregunta: ¿qué <i>signo</i> (σημειον) nos muestras para hacer estas cosas (ταυτα ποιεις)?</p>	<p>Le hacen una <i>doble</i> pregunta: ¿con qué <i>autoridad</i> haces estas cosas (ταυτα ποιεις)? ¿y quién te ha dado esa <i>autoridad</i> ? (cf. Mt 12,38-42, donde los escribas y fariseos querían ver un signo de parte de Jesús: "sólo se les dará el signo de Jonás: 3 días y 3 noches)</p>
		<p>Como respuesta, Jesús hace una pregunta a su vez, sobre la autoridad de Juan Bautista, la cual niegan responder; entonces él niega responder a la pregunta de ellos</p>
19	<p>Como respuesta, Jesús les da un "signo": "Destruyan este santuario (λυσσατε τον ναον) y en tres días lo levantaré (εγερω)"</p>	<p>Cf. Mt 26,60b-61 par: <i>Falsos testigos que habían escuchado a Jesús decir:</i> "Puedo destruir el templo (καταλυσαι τον ναον) ...y en tres días lo reconstruiré (οικοδομησαι)</p>
20	<p>Lo cual toman en sentido literal: "46 años para construir (οικοδομηθη)", y se burlan de su falta de realismo.</p>	<p>Cf. Mt 27,40" burla semejante de parte de los transeuntes de Jesús en la cruz</p>
21	<p>Pero él hablaba del santuario (ναος) de su cuerpo</p>	
22	<p>"Y cuando había resucitado de entre los muertos (εγερθη), sus discípulos <i>recuerdan</i> (εμνησθησαν) que [lo] había dicho y creen en las Escrituras y en la palabra pronunciada por Jesús"</p>	
23	<p>A continuación, mención final de la pascua y dos vv. sobre los muchos que creyeron (επιστευσεν) "en su nombre", viendo los signos que obraba,</p>	
24	<p>pero Jesús no se fiaba de ["no creía en" (ουκ επιστευεν)] ellos, por conocerlos a todos...</p>	
25	<p>Y no tenía necesidad que le informaran sobre la gente, pues él sabía lo que hay en el ser humano.</p>	

Juan 5: Capítulo típicamente juánico

- 1) Orden de capítulos: Juan 4, 5, 6, 7
- 2) Crítica textual: Jn 5,3b-4
- 3) Arqueología: la piscina de 5 pórticos (Jn 5,2)
- 4) Divisiones del texto (movimiento dramático):
 - vv. 1-9: Narración de la curación. Nota sobre el día sábado (crucial en el desarrollo dramático, al final, como la referencia a Cafarnaúm en cap. 6)
 - vv. 10-18 Controversia con los judíos (y el hombre curado) sobre el sábado
 - vv. 19-47 Monólogo ininterrumpido de Jesús sobre temas teológicos
- 5) Vocabulario significativo
 - "Después de estas cosas" [μετα ταυτα] (v. 1.14)
 - "Sano" (en Juan sólo en 5,4.6.11.14.15; 7,23)
 - "Amén, amén les digo..." (vv. 19.24.25)
 - la "hora" (v. 25)
- 6) Vocabulario que traiciona el *contexto redaccional*
 - "los judíos" en sentido de los que se oponen a/no creen en Jesús (consumación del antagonismo entre judíos y cristianos a fines del 1º siglo en la expulsión de los cristianos de las sinagogas...)
- 7) Instituciones judías:
 - las fiestas judías (v. 1);
 - el sábado (leyes, normas, interpretación)
 - el Templo (v. 14)
 - la Escritura y su interpretación
- 8) Teología trinitaria:
 - El Padre y el Hijo (7-9 veces aparecen como binomio)
- 9) Temas teológicos:
 - dar vida/vivir/vida (10x total) // muerte
 - juzga/juicio (7x); condenar (2x)
 - testificar/testimonio (11x)
- 10) Simbolismo
 - piscina: ≠ bautismo, sino santuario, centro de salud (judío, ¿y pagano?)
 - enfermedad/parálisis ("yacía")
 - levantarse (εγειρα), caminar...
- 11) Estructuras semejantes en Juan:
 - Juan 4: *progresivo descubrimiento* (autorrevelación) de Cristo; sanación; en dos encuentros
 - Juan 9: *la curación del hombre ciego de nacimiento*: piscina, curación de un enfermo sin esperanza, cuestión de pecado en relación con la salud, oposición enconada de los "judíos"; ignorancia del curado inicialmente; luego de un 2º encuentro con Jesús da testimonio de Cristo; testimonio; planes de matarle
- 12) "Paralelos" enigmáticos con pasajes sinópticos
 - Curación del parálítico (Mc 2): lugar, circunstancias, personajes diferentes, pero el mismo dicho de Jesús (Mc 2,11), reacción escandalizada de los judíos (Mt)
 - Las curaciones el día sábado (p.ej. del hombre con la mano seca): "seca", enfrentamiento, prohibiciones respecto al sábado, afirmación teológica de Jesús al respecto (aunque en palabras diferentes)

Uso eclesial de Juan 6,1-15

I. Padres de la Iglesia:

- San Agustín:** • Tratados sobre el Evangelio de San Juan, XXIV
• Sermón 130 (sobre Jn 6,5-13): • interpr. numérica (5; 2; 12; 5,000...)
• cebada/trigo... maná
• Cristo como mercader

Teófilo

Juan Crisóstomo

Alcuino

Beda

Nota: elementos de los comentarios de todos estos autores fueron recogidos por Sto Tomás de Aquino en su "Catena Aurea" (comentario a los 4 evangelios)

Sto Tomás de Aquino: La "Catena Aurea" comenta el texto a la luz de los Padres de la Iglesia; también tiene su propio comentario sobre el EvJn.

Juan de Maldonado SJ: extenso comentario, pero con algunas cosas curiosas: por poco, llama a la gente "burra" ¡por echarse en el suelo!

Luego, hay muchísimos **comentarios del evangelio escritos en los siglos XIX y XX**, tanto de parte de los protestantes como de los católicos. Entre los más autorizados a fines del siglo XX serían los de **Brown, Schnackenburg, Toñi, Léon-Dufour**.

I. Magisterio de la Iglesia:

Concilio Vaticano II:

DH 11 (Decl. sobre la dignidad humana) - interpreta Jn 6,15 como el rechazo de parte de Cristo de un poder dominativo, quien deja a los seres humanos en libertad de conciencia

Catecismo de la Iglesia Católica:

- # 439: Cristo considerado Mesías de corte político (Jn 6,15)
- # 549: Sobre los signos del Reino (Jn 6,5-15): liberar del hambre
- # 559: Jesús rehuye las tentaciones populares de hacerlo rey (Jn 6,15)
- #1338: sobre la Institución de la Eucaristía

Uso litúrgico

Domingo 17º T.O. "B", en relación intertextual con 2 Rey 4,42-44 (multiplicación de los panes--de cebada-- por Eliseo *profeta*)

Viernes, 2ª semana de Pascua: no tiene relación de intertextualidad por motivo de la lectura continua de Hechos de los Apóstoles en esta estación...

Misa para conferir el ministerio de Acolitado

Misa votiva de la Santísima Eucaristía

Liturgia de las Horas: varias veces el responsorio breve en el breviario recoge alguna frase del pasaje

Comentario a Dan. 13 y Jn. 8,1-11

¿Qué hacer frente a personas que viven una vida doble, de hipocresía descarada?

¿Qué debe ser la actitud de una persona cristiana (formador, padre de familia, amigo, cónyuge) ante semejante barbaridad, traición de la verdad, fraude de los más altos valores, de la confianza puesta en uno como cónyuge, religioso, profesional?

Dos posibles actitudes: algo grande en Daniel; algo más grande todavía en Jesús

Daniel 13 modelo de la espiritualidad judía	Jn 8 modelo de la espiritualidad cristiana
reivindicar una mujer inocente, calumniada e injustamente sentenciada, que clama a Dios que le haga justicia	justificar (perdonar, cambiar el corazón) de una mujer culpable, acusada con razón , que ni siquiera pedía perdón a Dios.
suscitar el espíritu a Daniel para revelar las descaradas calumnias de los dos jueces perversos (que a fin de cuentas se sabían mentirosos) para q' la gente no acuse equivocadamente a Susana	hacer caer en la cuenta de <i>su</i> pecado (poner en camino de conversión) a toda una muchedumbre de viejos que <i>se creían</i> justos ante el Señor, para que desistan de su actitud condenatoria
actuar con celo por la justicia / rec-titud / verdad y extirpar (hacer desa-parecer) a los malvados que se pasa-ban de justos en un juicio ejemplar	vivir la compasión de tal forma que logre transformar/redimir/recuperar a la adúltera cuya falta ya quedaba a descubierto ante todos
interrogar, llegar "al fondo" de la verdad, probar ante todos la culpabilidad de unos y reivindicar la inocencia de la otra	superar la culpabilidad con el perdón en el encuentro compasivo de corazón a corazón: restaurar la inocencia de una, y dejar a los demás ante el juicio implacable de sus propias conciencias
actitud indignada , soberbia, de demostración pública: <i>dedo acusador</i> ¡sepáralos! ¡traelo para acá! ¡A ver...! ¡mira lo que dijo! ¡Ahí tienen la contradicción! ¡Consta!	actitud humilde: postura, silencio: <i>dedo en el suelo</i> , dejando caer en la cuenta, quedando a solas con la acusada, mirándola de frente, ¡con respeto!

Jesús consigue **más**:

"Aquel día... se salvó una vida inocente..."	Aquel día, ¡se cambió (por lo menos) una vida para siempre!
---	---

Definición de la perícopa:

Ταυτα ελαλησεν Ἰησους ... (Jn 17,1) y cambio de interlocutor: ya no habla con los discípulos sino con el Padre: “Levantando los ojos al cielo, dijo ‘Padre...’” (πατηρ 5 veces a lo largo del capítulo, del principio al fin, siempre en vocativo, sin hablar de los interminables “tú”, “tuyo”, “a tí”...)

Ταυτα ειπων Ἰησους... (Jn 18,1; cf. 13,21), = paso a una sección narrativa, y cambio de lugar (εξηλθεν συν τοις μαθηταις αυτου).

Contexto en el evangelio de Juan:

Inmediato:

En la *perícopa inmediatamente anterior* del cap. 16 (vv. 25-33) tenemos la anticipación de no pocos elementos de este capítulo:

- la ‘hora’ que ya ha llegado,
- la oración en nombre de Jesús y su intercesión por los discípulos ante el Padre (que en “aquel día” ya no hará falta); les hablaré abiertamente del Padre
- el amor del Padre hacia los discípulos;
- la ‘salida’ de Jesús desde Dios y su ‘regreso’ a él (y esa ‘salida’ como objeto de fe de los discípulos);
- la fe de los discípulos
- el que Cristo está a punto de ‘dejar’ el mundo;
- unión de Jesús con el Padre;
- los discípulos seguirán ‘en el mundo’, pero no serán vencidos por el, porque Cristo tiene la victoria.

Pero en *la que sigue* (cap. 18,1-11) hay pocos vínculos con el cap 17:

- el εγω ειμι (más destacado en cap. 18 que en cap. 17); ‘
- el que Jesús no ha “perdido” ninguno de los que el Padre le había dado...

General

Problema de Jn 14,31: “la señal de la marcha”

Se encuentra bastante afinidad de vocabulario y temas con el cap. 13 (esp. vv. 31-32), formando con ese capítulo una especie de ‘inclusión’ que encierra el discurso de despedida propiamente dicho en cap 14-16. Temas/alusiones/vocabulario comunes entre cap 13 y cap 17 (datos de R. Mercier, p, 308s):

- la glorificación de Jesús (13,31s y cap. 17)
- la llegada de la “hora” (13,1 y 17,1)
- el cumplimiento de la obra (13,1 y 17,4)
- el amor (13,1.2.32 y 17,26)
- el mundo (13,1 y 17.11.15)
- el traidor (13,2.27 y 17,12)
- la manifestación de la gloria (13,31s y 17,1.4-5)
- las Escrituras (13,18 y 17,12)
- el poder/autoridad dado a Jesús por su Padre (13,3 y 17,2)

Encontramos además una cercanía temática con el Prólogo.

También hay un enlace con el “texto intencional” del 4º evangelio (Jn 20,31): creer que Jesús es ...el Hijo de Dios, y que creyendo tengan vida en su nombre.

Género Literario:

Oración de Jesús en presencia de sus discípulos: cf. Jn 11,41 y 12,27s (pero ninguna de estas oraciones es tan extensa ni abarca la intercesión)

Oración en el marco de los discursos de despedida. (Schnackenburg, 246)

Cf. 1 Cro 28-29 (esp. 29,10-19); Hech 20,32.

La plegaria se pronuncia en voz alta en presencia de los discípulos precisamente para que ellos participen de esa unión. Y por el hecho de que hay un auditorio la plegaria se convierte a la vez en acto de revelación. Jesús se dirige a Dios, pero al mismo tiempo habla a los discípulos tanto como en el resto del discurso. Por “discípulos” se

entiende no sólo aquellos que asistían a la Última Cena, sin, y quizá primariamente, también los cristianos de las generaciones siguientes.

Oración: representación de la relación del Hijo con su Padre, igual que el lavatorio de los pies simbolizaba las relaciones entre Jesús y los demás. Toda oración es, en cierta manera, ascenso al Padre. “Y este ascenso lleva consigo a todos los que están incluidos en la intercesión, que es inseparable de toda oración verdadera.” (Dodd, s/p)

Estructura

Los comentaristas y exégetas han propuesto una gran variedad de esquemas interpretativos, con desde 3 hasta 8 subdivisiones, según diferentes criterios de división. El esquema de tres estrofas desiguales parece imponerse, dividiendo el sentido *según las personas por quienes ora* Jesús. Contando con una pequeña introducción y conclusión, se ve la estructura de esta forma:

Introducción narrativa (v. 1a)

a) Jesús ora por sí mismo (vv. 1b-5),

b) Jesús ora por sus discípulos (vv. 6-19),

c) Jesús ora por los futuros creyentes (vv. 20-23),

Conclusión escatológica (vv. 24-26)

Según el análisis penetrante de R. Brown (II, pp. 1110-11) cada una de las tres partes centrales de esta oración tiene las siguientes elementos:

- el tema de la gloria (vv. 1-5. 10. 20)
- “Padre” en vocativo (vv. 5. 11. 21)
- el tema del Padre dado a conocer por Jesús a la gente (vv. 6.14.26)
- a través de las expresiones “tu nombre” (vv. 6.11.26), “tu palabra” (vv- 6.8.14. cf. 20)

Vocabulario más destacado de este discurso

<p>πατηρ</p> <p>vv. 1.5.11. 21.24.25</p>	<p>El sustantivo “Padre” es aplicado a Dios en el 4º evang. 126 veces, contra 10 aplicado a otros sujetos. Aparece aquí en 6 ocasiones, cuatro veces en forma simple, y dos veces con complemento (Padre santo, Padre justo): todas en ablativo propio del carácter orante de este texto. Este uso está extendido por la alta frecuencia de pro-nombres de la 2da persona singular en este pasaje: tú, tuyo, a ti...</p>
<p>‘ υιος</p>	<p>“Hijo”: utilizado sólo 2 veces aquí (de las 17 veces en el evangelio); pero se puede decir que toda esta oración está hecha en clave filial</p>
<p>Ἐγώ εἰμι</p> <p>v. 11 vv. 14.16 v. 24</p>	<p>“Yo soy”: uno de los principales instrumentos revelatorios en el Evang. de Juan, aquí se utiliza, pero sin la fuerza de otros pasajes:</p> <p>en forma negativa: “ya no estoy en el mundo” “yo no soy de este mundo”</p> <p>positiva: “para que donde estoy yo también ellos...”</p> <p>De todas maneras estas resonancias de la fórmula preferida para la autorrevelación de Jesús, aquí sugiere que la etapa decisiva de esta revelación concluye con su salida de este mundo, en espera de la plena revelación junto al Padre en la gloria (“donde yo estoy”)</p>
<p>δοξα / δοξαζω</p> <p>vv. 5.22.24 / 1(bis).4.5.10</p>	<p>Gloria / glorificar: 3 veces como sustantivo y 4 como verbo, matiza el mensaje de todo este capítulo: la glorificación del Padre en y por el Hijo; la glorificación de éste por el Padre; la gloria que tuvo Cristo “antes de la fundación del mundo”, en la que han de participar sus discípulos.</p>
<p>ῥωρα</p> <p>Jn 16,25.32; 17,1</p>	<p>“Hora” Ocurre en una serie que representa una progresión tempo-ral: llegará; llegara y ha llegado; ha llegado. El uso del perfecto (v. 1), indica no tanto un momento que llega y pasa, sino un estado permanente, un nuevo tiempo inaugurado por la pascua de Jesús</p>
<p>κοσμος</p> <p>vv. 5.24</p> <p>vv. 1 3. 1 8. 2 1. 23 vv. 6. 9. 1 1. 1 4.</p>	<p>“Mundo” de las 78 veces utilizado por el 4º evangelio, aparece 18 veces en este capítulo (lo más concentrado de todo el evangelio):</p> <ul style="list-style-type: none"> • el mundo físico (universo), creada por Dios como ambiente vital para los seres humanos • la humanidad entera que habita en la tierra, destinatario de la misión de Cristo (“Tanto amó Dios al mundo...”) • la humanidad en cuanto sistema, estructura ordenada en contra de Dios y de Jesús; el anti-Reino (en este sentido nunca es usado por los sinópticos)

1 6. 2 5	
‘αγιαζειν v. 17.19(bis)	Jesús pide a su Padre la consagración de sus discípulos en la verdad que es su Palabra, y él mismo se santifica por ellos, para que sean santificados ellos en la verdad. (Cf también 6,69; 10,36)
ζωη αιωνιον v. 2. v. 3	“ Vida eterna ”: término clave del 4º Evangelio (cf. 3,16; 10,10; 20,31), es el plan de Dios en Cristo dar vida a todo aquel que cree en Jesús (cf. 5,21.26; 6,39-40.51): aquí está identificada expresa-mente (cf. 11,25; 14,6) con conocer al Dios verdadero y a su enviado, Jesucristo.
διδωμι vv. 2.4. 6.7.8. 9.11.12.22.24 vv. 2.8.14.22	Verbo “ dar ”, utilizado 17 veces en este capítulo, en dos sentidos: lo(s) que el Padre “dio” (encomendó) a Jesús según su beneplácito (autoridad, obra, enseñanza, gloria, pero sobre todo los discípulos) ...y lo que Jesús dio a sus discípulos cual testamento divino
γινωσκω vv. 3.7.8.23. 25(3x).26	Verbo “ conocer ”, pero con una gran variedad de matices entre las nueve veces que aparece en este perícopa (entre 56 total en Jn). Especialmente importante es la forma “dar a conocer” (γνωριζω)
αγαπη / αγαπαν vv. 23-26	Amor / amar : 1 x el sustantivo y 3 x el verbo, todos al fin del capítulo, indican la calidad de la vida a la que les invita el Señor: compartir el amor que ha recibido del Padre desde toda la eternidad
πιστευω v. 20 vv. 8.21	El verbo “ creer ”, característico de Juan (96 veces total), utilizado aquí 3 veces. En el v. 20 εις transmite un carácter dinámico a la relación que se establece entre la acción del verbo creer y su objeto, que ha de ser personal (cosa que πιστευω frecuentemente no logra en los sinópticos, Hechos y Pablo). Además este objeto no puede dejar de ser personal: en Jn es siempre Jesús (menos en 12,44 y 14,4 donde es Dios Padre). Por otro lado, la construcción πιστευω + οτι + oración completiva enuncia el contenido de la fe (creer “que tu me has enviado”).
αποστελλειν vv. 3.18.23.25 8.21 v. 18	Verbo “ enviar ”, típico de Jn para describir la misión salvífica de Cristo al mundo: utilizado aquí 7 veces: seis de ellas para recalcar esa misión (entre ellas, dos veces como objeto de fe); y después una vez para hablar del envío de los discípulos por Jesús (cf. 20,21)

Estilo

Este pasaje tiene cierto tono poético (R. Brown, II, 1004), que logra armonizar las características propias de la oración: la alabanza, la contemplación, el ofrecimiento y sobre todo la impetración...

Encontramos el uso atípico reiterado de las partículas: ‘οτι (6 veces: vv. 8.9.21.23.34.35) e ‘ινα [”para que”] (18 veces entre vv. 1-4.11-15.19-26).

Uso de quiasmo y paralelismo de diferentes tipos: vv. 1-5; 14-16; 17-19.

Antítesis: entre los que son y los que no son del 'mundo' (sentido negativo), entre Jesús que (ya) no está y los que (todavía) están en el mundo (en sentido del universo, o comunidad humana, con peligro del 'mundo' en el sentido negativo, anti-Reino)

Comparación sinóptica

Si bien *no hay paralelos sinópticos* en sentido estricto, de todas maneras hay cierta correspondencia con algunos textos:

- El Padre Nuestro en Mateo (6,9-13): Padre, santificar, el nombre, cumplir su voluntad, oración por los demás, salvar del mal
- Lc 22,32: oración de Jesús por sus discípulos en la última cena: presencia del mal; prevé su fortalecimiento de sus "hermanos"
- Mc 14,35: Jesús ora antes de su prendimiento: la hora

Teología de este capítulo

La Pascua de Jesucristo, la hora de su partida, de su glorificación.

La escatología: realizada y futura: en el mundo, conmigo en la gloria.

La moral cristiana: haber recibido su palabra (Verdad), su amor; vivir unidos entre sí...

Teología y espiritualidad trinitarias: Preexistencia de Jesús (vv. 5.24); exitus-reditus de Cristo; mutua penetración del Padre y Jesús (la *unidad* de las personas divinas, fuente y modelo de la unidad de los cristianos entre sí y con Jesús: Jn 17,2.11.12.14.21.22.23).

“ORACIÓN SACERDOTAL”

No en sentido de acto cúltilo, ni énfasis en su sacrificio (si bien menciona su “consagración” y la de los discípulos en la Verdad), sino en sentido de intercesión, que era otro oficio sacerdotal (cf. Heb 7,23-25; Rom 8,34). El nombre viene del teólogo protestante David Chyträus (1531-1600), pero el concepto ya lo manejaba S. Cirilo al decir que Cristo hablaba aquí en calidad de sacerdote y víctima... (Com. In Ioan. 17,8)

La oración pronunciada en voz alta delante de los discípulos para que ellos participen de la unión del Padre con el Hijo se convierte en acto de revelación. La intención del autor joánico en el cap. 17 es más bien presentar a un Jesús que habla con el acento familiar de su existencia terrena, pero reinterpretado (por obra del Paráclito) de forma que cuanto ahora dice se convierte en un mensaje vivo y para siempre.” (Brown, II, p. 1108)

“El Señor no está ya en el mundo –habla como si todo estuviera ya consumado“. Habrá que leer esta oración como “un prefacio litúrgico, como si el Señor hubiera pronunciado o cantado solemnemente en el momento mismo de entrar en la gloria. Como si no se diera cuenta, Juan hace hablar a Jesús, cual si permaneciera todavía en este mundo (17,13.19) y al mismo tiempo como si ya lo hubiera dejado (17,4.11.12.18). En el espíritu del evangelista, el Hijo vuelve al seno del Padre entonando ese canto de alegría... Esta oración trasciende la situación histórica. Pronunciada en el cenáculo, es en realidad... la oración eterna del Señor glorificado... El Señor con su muerte pasa al mundo de la eternidad; por eso, sus actos y su oración, en el umbral de esa eternidad, son actos y oración que perduran eternamente.” (Van den Bussche, p. 558.)

“LA ORACION DE LA HORA DE JESUS”

(extracto del Catecismo de la Iglesia Católica)

2746 Cuando ha llegado su hora, Jesús ora al Padre (cf Jn 17). Su oración, la más larga transmitida por el Evangelio, abarca toda la Economía de la creación y de la salvación, así como su Muerte y su Resurrección. Al igual que la Pascua de Jesús, sucedida "una vez por todas", permanece siempre actual, de la misma manera la oración de la "hora de Jesús" sigue presente en la Liturgia de la Iglesia.

- 2747 La tradición cristiana acertadamente la denomina la oración "sacerdotal" de Jesús. Es la oración de nuestro Sumo Sacerdote, inseparable de su sacrificio, de su "paso" [pascua] hacia el Padre donde él es "consagrado" enteramente al Padre (cf Jn 17, 11. 13. 19).
- 2748 En esta oración pascual, sacrificial, todo está "recapitado" en El (cf Ef 1, 10): Dios y el mundo, el Verbo y la carne, la vida eterna y el tiempo, el amor que se entrega y el pecado que lo traiciona, los discípulos presentes y los que creerán en El por su palabra, la humillación y la Gloria. Es la oración de la unidad.
- 2749 Jesús ha cumplido toda la obra del Padre, y su oración, al igual que su sacrificio, se extiende hasta la consumación de los siglos. La oración de la "hora de Jesús" llena los últimos tiempos y los lleva hacia su consumación. Jesús, el Hijo a quien el Padre ha dado todo, se entrega enteramente al Padre y, al mismo tiempo, se expresa con una libertad soberana (cf Jn 17, 11. 13. 19. 24) debido al poder que el Padre le ha dado sobre toda carne. El Hijo que se ha hecho Siervo, es el Señor, el Pantocrator. Nuestro Sumo Sacerdote que ruega por nosotros es también el que ora en nosotros y el Dios que nos escucha.
- 2750 Si en el Santo Nombre de Jesús, nos ponemos a orar, podemos recibir en toda su hondura la oración que él nos enseña: "Padre Nuestro". La oración sacerdotal de Jesús inspira, desde dentro, las grandes peticiones del Padrenuestro: la preocupación por el Nombre del Padre (cf Jn 17, 6. 11. 12. 26), el deseo de su Reino (la Gloria; cf Jn 17, 1. 5. 10. 24. 23-26), el cumplimiento de la voluntad del Padre, de su Designio de salvación (cf Jn 17, 2. 4 .6. 9. 11. 12. 24) y la liberación del mal (cf Jn 17, 15).
- Por último, en esta oración Jesús nos revela y nos da el "conocimiento" indisociable del Padre y del Hijo (cf Jn 17, 3. 6-10. 25) que es el misterio mismo de la vida de oración.